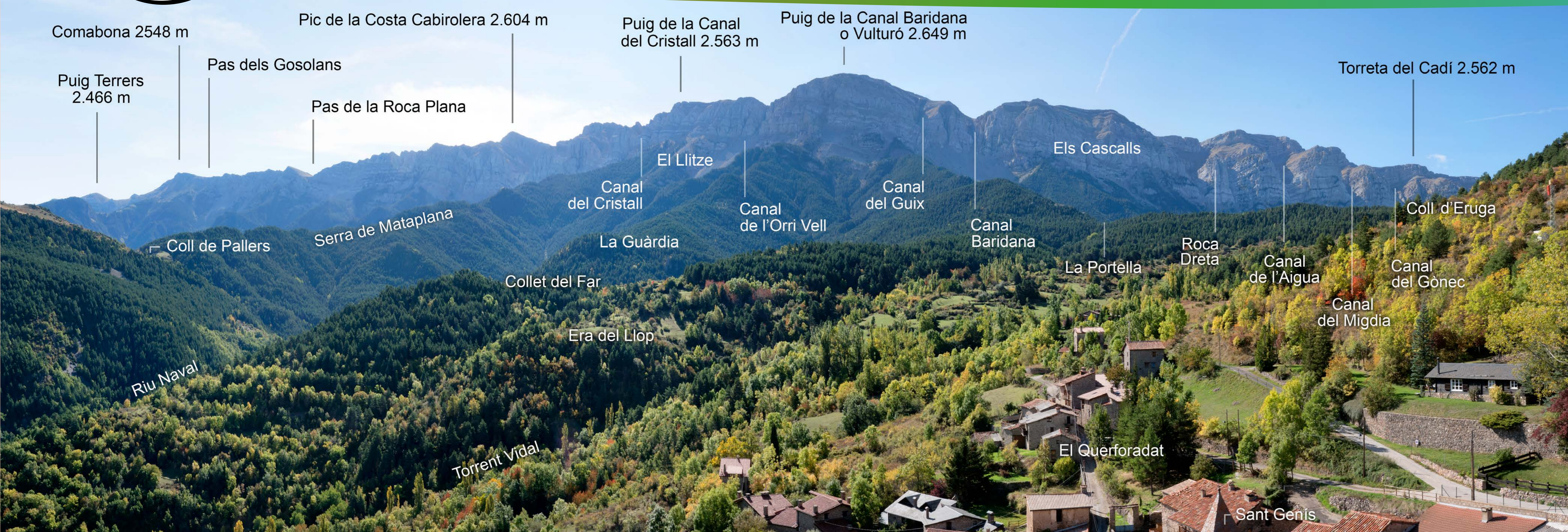
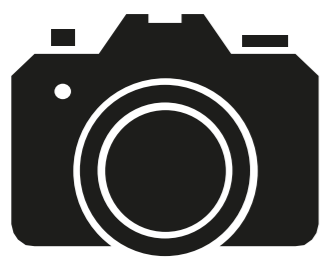


MIRADOR DEL QUERFORADAT

EL QUERFORADAT: SETGES, BATALLES I UNA ROCA FORADADA - EL QUERFORADAT: ASEDIOS, BATALLAS Y UNA ROCA AGUJERADA
EL QUERFORADAT: SIEGES, BATTLES AND A ROCK WITH A HOLE - EL QUERFORADAT: CŒUR DE SIÈGES, DE BATAILLES ET D'UNE ROCHE PERCÉE



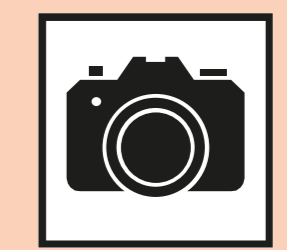
Mirador del Querforadat

Ets a l'Alt Urgell, la comarca més gran del Pirineu català. Heterogenia i autèntica, de perfil suau al sud i cims poderosos al nord, amb una biodiversitat envejable i un mosaic de paisatges captivadors. Els miradors, itineraris i aiguals d'aquesta xarxa estan pensats perquè descobreixis la natura, gaudeixis de la vida i t'enamoris de la nostra terra.

You are in Alt Urgell, the largest county in all Catalan Pyrenees. It is heterogeneous and authentic, with soft profiles in the south and powerful summits in the north, with an enviable biodiversity and a mosaic of captivating landscapes. The lookouts, itineraries and hides of this net are thought for you to discover nature, enjoy life and fall in love with our land.

Étais en el Alt Urgell, la comarca més grande del Pirineo catalán. Heterogénea y auténtica, de perfil suave al sur y poderosos picos al norte, con una biodiversidad envidiable y un mosaico de paisajes de ensueño. Los miradores, itinerarios y observatorios de esta red están pensados para que descubras la naturaleza, disfrutes de la vida y te enamores de nuestra tierra.

Tu es al Alt Urgell, la región la plus grande des Pyrénées catalanes. Hétérogène et authentique, d'horizons doux au sud et de cimes effilées au nord, avec une biodiversité enviable et une mosaïque de paysages captivants. Les belvédères, itinéraires et guéts d'observation de ce réseau sont pensés pour que tu découvres la nature, profites de la vie et tombes amoureux de notre terre.



22



XARXA D'EQUIPAMENTS ECOTURÍSTICS DE L'ALT URGELL



CAMINA PIRINEUS
ALT URGELL



Ajuntament de Cava



Consell Comarcal de l'Alt Urgell

Aquest projecte està finançat pels 19 ajuntaments de la comarca de l'Alt Urgell i les 11 Entitats Municipals Descentralitzades (EMDs)



Ajuntament de Cava 973 353 112

Ayuntamiento / Town Hall / Mairie

Oficina de Turisme Alt Urgell 973 35 31 12

Oficina de Turismo / Tourist Office / Office de Tourisme

Urgències 112

Urgencias / Emergencies / Urgences



Ajuntament de Cava
<http://cava.dtl.net/>

Camina Pirineus
www.caminaipirineus.com

Fitxa tècnica: Idea, textos, fotos i disseny: **ruter**
Data de col·locació: Estiu de 2020 **TECNOLOGIA**

Situat sota el domini dels senyors d'Aragall, l'indret del Quer, nom que fa referència a la gran roca que domina actualment el nucli, té un castell documentat des de l'any 1298, en un moment en què l'emplaçament controlava la frontera entre el regne de Mallorca, que incorporava els comtats de la Cerdanya i el Rosselló, i la Corona d'Aragó. Alguns indicis del castell poden observar-se encara integrats a les construccions que envolten la roca.

Explica la llegenda que, en temps dels sarraïns, es va assetjar el castell i que els veïns del Querforadat, per descoratjar els atacants, van baixar de nit a pescar truites al riu Naval per la paret de roca que arriba fins al torrent i que les van mostrar des de les muralles per evidenciar la poca eficàcia del setge. Davant d'aquest fet, els sarraïns van deduir que «el Quer era foradat» i van aixecar el setge. En realitat, el castell del Querforadat patí un setge l'any 1306 per part de les tropes del rei de Mallorca per desallotjar-hi els homes del comte de Foix, que s'hi havien fet forts. Les boles de pedra que encara s'observen per diferents punts del nucli s'atribueixen als projectils de catapulta llançats en aquella ocasió.

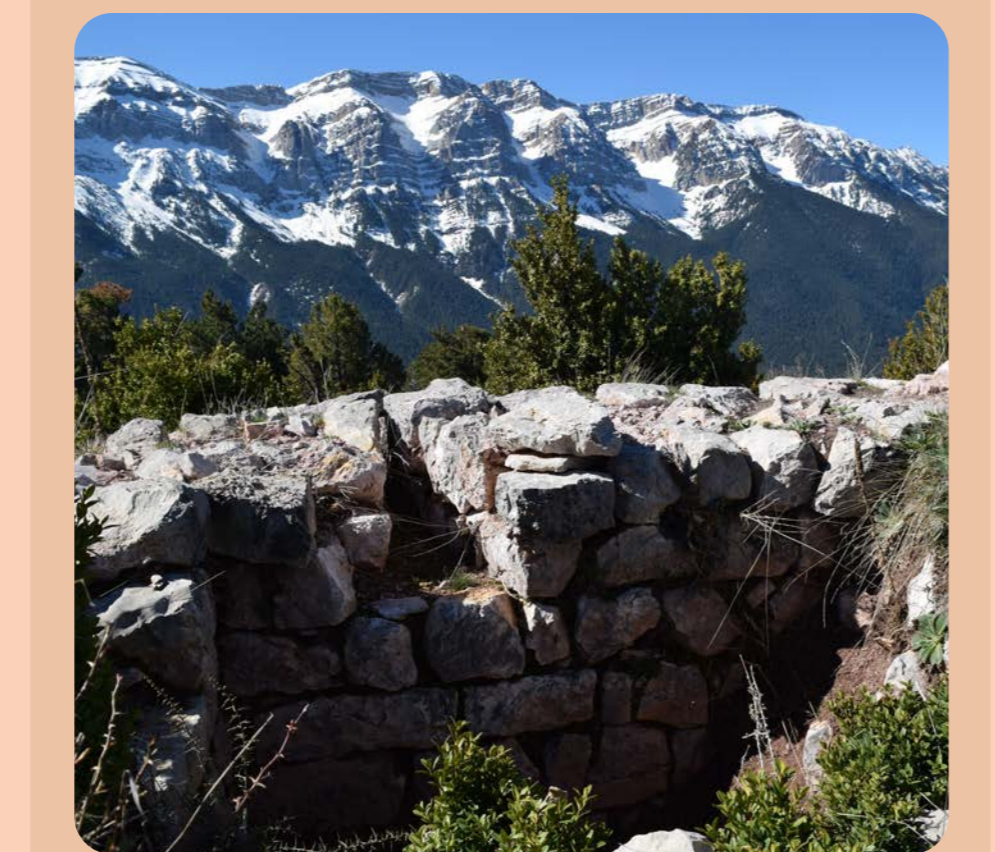
El paisatge del Querforadat està dominat per l'immens espadat de la serra del Cadí, que s'estén al llarg de més de 22 quilòmetres a cavall de les comarques de l'Alt Urgell, la Cerdanya i el Berguedà, amb el Vulturó o puig de la canal Baridana —just al davant del Querforadat— com a punt culminant, amb els seus 2.649 metres d'altura. L'aixecament en bloc de la falla del Segre va configurar la serra del Cadí a l'era cenozoica i el seu vessant nord es caracteritza pels seus cingles escarpats i abruptes, amb un predomini de roques calcàries que li donen la seva tonalitat grisenca característica.

Situado bajo el dominio de los señores de Aragall, el lugar del Quer, nombre que hace referencia a la gran roca que domina actualmente el núcleo, cuenta con un castillo documentado desde el año 1298, en un momento en que el emplazamiento controlaba la frontera entre el reino de Mallorca, el cual incorporaba los condados de la Cerdanya y el Rosselló, y la Corona de Aragón. Todavía pueden observarse algunos restos del castillo integrados en las construcciones que rodean la roca.

Explica la leyenda que, en tiempo de los sarracenos, el castillo sufrió asedio y que los vecinos del Querforadat, con objeto de desalentar a los atacantes, bajaron por la noche a pescar truchas en el río Naval por la pared de roca que caía hasta el torrente para exhibirlas después desde las murallas y evidenciar, así, la poca eficacia del asedio. Ante este hecho, los sarracenos dedujeron que «el Quer estaba agujereado» y levantaron el asedio. En realidad, el castillo del Querforadat sufrió un asedio en 1306 por parte de las tropas del rey de Mallorca para desalojar a los hombres del conde de Foix, quienes se habían hecho fuertes en el lugar. Las bolas de piedra que todavía se observan por diferentes puntos del núcleo se atribuyen a los proyectiles de catapulta lanzados en aquella ocasión.

El paisaje del Querforadat se encuentra dominado por el inmenso acantilado de la sierra del Cadí, el cual se extiende a lo largo de más de 22 kilómetros entre las comarcas del Alt Urgell, la Cerdanya y el Berguedà, con

el Vulturó o monte del canal Baridana —justo delante del Querforadat— como punto culminante, con sus 2.649 metros de altura. El levantamiento en bloque de la falla del Segre configuró la sierra del Cadí en la era cenozoica y su vertiente norte se caracteriza por sus riscos escarpados y abruptos, con un predomino de rocas calcáreas que le proporcionan su característica tonalidad grisácea.



Restes de la torre del tossal de Badés, situada a la proximitat de Querforadat. Formava part de l'antic sistema defensiu del castell

Restos de la torre del cerro de Badés, situada en las proximidades del Querforadat. Formaba parte del antiguo sistema defensivo del castillo

Remains of the tower on Badés Hill, located near Querforadat. It was once part of the castle's defence system

Restes de la tour de la butte de Badés, située à proximité de Querforadat. Elle faisait partie de l'ancien système de défense du château

The village of Quer – a name referring to the large rock that dominates the town – was held by the lords of Aragall and there has been a castle documented there since 1298, at a time when the site controlled the border between the Kingdom of Mallorca, which included the counties of Cerdanya and Rosselló, and the Crown of Aragón. Some signs of the castle can still be seen integrated into the buildings surrounding the rock.

Legend has it that in the time of the Saracens the castle was besieged and the residents of Querforadat, to discourage the attackers, went down to fish for trout in the River Naval along the wall that reaches the stream, showing them from the walls to demonstrate how ineffective the siege was. The Saracens deduced that "there was a hole in the Quer" and raised the siege. In fact, the Querforadat Castle of suffered a siege in 1306 by the troops of the King of Mallorca to evict the men of the count of Foix, who had become strong there. The stone balls that can still be seen at different points in the centre of the village are said to be catapult projectiles fired at that time.

The landscape of Querforadat is dominated by the immense cliffs of the Serra del Cadí, which stretches for more than 22 kilometres between the regions of L'Alt Urgell, La Cerdanya and El Berguedà, with its highest point at the Vulturó or Puig de La Canal Baridana (2,649 metres), just opposite Querforadat. The Serra del Cadí was formed in the Cenozoic period when a huge block of rock was raised up along the Segre fault. This is characterized on its northern slope by steep cliffs, with a predominance of limestone rocks giving it a characteristic greyish hue.

Situé sous le domaine des seigneurs d'Aragall, le lieu-dit d'El Quer, nom faisant référence à la grande roche qui domine actuellement le noyau, est le berceau d'un château documenté depuis 1298, époque à laquelle on y contrôlait la frontière entre le royaume de Majorque, qui incorporait les comtés de La Cerdagne et du Roussillon, et la Couronne d'Aragon. On peut encore observer quelques restes du château qui sont intégrés aux constructions qui encerclent la roche.

La légende raconte que le château fut assiégé à l'époque des Sarrazins. Les habitants d'El Querforadat, pour décourager leurs attaquants, descendaient pêcher des truites à la rivière Naval en descendant la paroi rocheuse qui menait au torrent et une fois revenus, montraient les truites du haut des remparts pour démontrer l'inefficacité du siège. Face à cela, les Sarrazins en déduisirent que « El Quer era foradat » (El Quer était percée) et levèrent le siège. En réalité, en 1306, le château d'El Querforadat a subi un autre siège des troupes du Roi de Majorque qui souhaitait déloger les hommes du Comte de Foix, qui étaient devenus puissants. Les boules en pierre que l'on peut encore apercevoir à différents endroits du centre sont attribuées aux projectiles catapultés à cette occasion.

Le paysage d'El Querforadat est dominé par l'immense falaise de la Serra del Cadí, qui s'étend sur plus de 22 kilomètres et se situe à cheval entre les comarques de l'Alt Urgell, La Cerdagne et El Berguedà, avec El Vulturó ou mont du canal Baridana, juste devant El Querforadat, comme point culminant, à 2 649 mètres d'altitude. À l'ère Cénozoïque, le basculement en bloc de la faille du Segre a configuré la Serra del Cadí et son versant nord qui se caractérise par ses rocs escarpés et abrupts, prédominés par les roches calcaires qui lui donnent ses tons gris caractéristiques.



Conjunt del poble amb les restes del castell al capdamunt

Conjunto del pueblo con los restos del castillo en lo alto

Town with the ruins of the castle above

Vue d'ensemble du village avec, en haut, les restes du château

ruter